

Tervehtykääh SSSR-vellehyš sojuza trudicie rahvahie

4-š Ijulja 1931 v.

Kaiken ilman proletarijat yhteydykkiä! Цена номера 3 коп.

KOLHOZOIN PUOLEN

АДРЕС РЕДАКЦИИ: Москва, Тверская, 31. Здание Мособлсполкома, 1 этаж, комн. 8. Тел. Моссовет, доб. 13.	Подписная плата: на 1 год 2 р. — к. 6 мес. 1 — „ 3 — 60 „	Выходит раз в пятидневку
---	--	-----------------------------

Подписку принимают все почтовые отделения и письменности.

№ 20 ORGANA MOK VKP (b) I MOSOBLISPOLKOMAN. Карельская газета „КОЛХОЗОЙН ПУОЛЭХ“ — Орган МОК ВКП(б) и Мособлсполкома. Viidiu kerran viješšä päivässä. № 20

8-a vuuvella konstitučijua ylemmä znuameni borcuo sočializmašta, kaiken muailman Sovietoin Sojuzašta

В 8 годовщину Конституции выше знамя борьбы за социализм, за Всемирный Советский Союз

8-š vuozi Konstitučijua SSSR — pruznikka rahvahie

6 ijuljana ruadaja klassa i monimiljonahizet trudicijat načionalnošit Sovietoin Sejuza pruznuijah kaheššattuotta yhtevändiä kaikkie sovietoin respublikoida yhteh vellehyš sojuzah.

Pruznuiinda kaheššattuotta vuotta konstitučija mändö uuzissa uslovojuissa ielliziin vuozioin vastah. Sovietoin Sojuza tänu vuodena uspešno verciu postroenijua fundamentua sočialisticeskoida ekonomikua.

Enämbi 13 millionua muanruadain taluo rohkiel'd i myöštäcömmättä seizavuttuh sočialisticeskoilla matalla, 20 ijunilla 54,7 proc, kaikkie keyhie—keškerdazie taloida SSSR, ičepištäh yhtevytyh kolhozoih. Bazalla gouloida kollektivizačijua huvin mändö hävitändä jälgimästä oplotua kapitalizmaa—kulakkuo, kuin klassua.

Kazvau i luenou tovarissuš i dovierinda keškenäh tridiciilla načionalnoštiloilla. Turmästä licatuloida rahvahie, minä oli ennen, revoljučijah šua, Rosei mytten hän kiändy väläh sojuzah rahvanie—šynnyndä muakundah proletariattua i licatuloida kaikkie muailmua.

Konstitučijan päivä SSSR on pruznikka ei vain ruadajua klassua i trudicie Sovietoin sojuza, no i pruznikkana proletariattua i trudicie kaikkie muailmua.

Nyvyöt sočialisticeskoida sroitel'stuvia SSSR luaitah revoljučionnoiksi ruadajua klassua i licatuloida rahvahie kapitalisticeskoiloida muakundie, luennetah heiššä vieruo voitoh muailman proletarskoida revoljučida, sočializman voitoh.

Rajan tagazissa kapitalistoin muakunnassa on šuuri ekomiceskoi kri-

zisa, kumbane koppi ei vain promšlennostin, no i kylän talohkšen. Logo päivänke kazvau ruavotta olen- da i keyhyš keššessa ruadae, šuat, tuhatah keyhie—keškerdazie muanruadain taloida luodu nälgäh i rozorindah. Vheššä vain Suomessa grozitäh rozorinnalla läššä 50.000 muanruadain talolla, enämbi kaikkie- dah, karieloilla.

Sovietan ze Sojuzašša päivä päivästä kazvau ekomiceskoi kul'turnoi eländä trudice massoida.

Osnovalla industrializačida muakundua i kollektivizačijua kylän taloida, silmissä kaikkie muailmua jänyöt načionalnošit kiännnyh edizeh mänih kul'turnoiloih raiionoih i oblastioih. Tämä hyviin nägyu karielan raiionoida myötj Moskovian oblastie.

Tänä vuodena peldoloilla karielan raiionoida jo ruattuh kaksi MTS, sygyzillä tädu vuotta i keviällä 1932 v. kaikissa toizissa karielan raiionassa ruvetah ruadamah omat mašina- traktornoit stantac.

Kylän talohuš karielan raiionoida vuoruzicuo vägövällä tehčikalla, sroicetah 9 pelvašzavodua. Iureldah kohenou žiivatnovodinda. Logo raionašša sroicou 5—6 järvedä žiivatvan tahnoua i silosnoida bašnjuua, luaitah maido-tavara fermoida, uugeh rukah sloziecou ruado i eländä karieloida.

Vheššä kiehavan ekomiceskoin kazvonke, nouzou i kul'turnoi tazu trudicie nači nalnostiloida. Tänä vuodena kaikissa karielan raiionoišša lieu veetty kaikkien šubi šeicimen- vuodehine objazatelnoji oprašanda, sroicetah kymmenet uuzie školie i luvena-peritiloida, läššä 200 lapsien jaslie keviäštä tädu vuotta ruatah karielan kolhozoišša.

Zen leninan načionalnoin politikenke trudicijat karielat policittih voimizen välillä kazvattu kirjutušta omalla kielellä.

Jallet načionalnoide ei yhenmuze- hüstä, iänyöt nasledstvah cuarin aja- šta, boiko kavotah myöštäcömmättä.

Päivänä Konstitučijua kolhoz- koilla, keyhillä i keškerdazilla karieloilla, azuttuassa omie šuandoida, pidäy luadie ahaš vellehyš šivos licatuloinke rahvahienke kapitalistoin muakundie i, enzimäzeh cerödah karieloinke Suomie.

Podloih valehkušeh šuomen fašistoida i belogvardeicoida otvietimma vielä šuuremmalla yhtevännällä omie rjaidoida ymbäri kommunistoi partiida. Ylemmä noštahuo ruado aktivnostin, levähyttähöyh sočialisticeskoin serevnovanjan i udaricestvan, karielan kolhozat udarno varuštuetah i ruvetah vedämäh rabiššanda kampa- njutua.

Miän zaduacca kalducomatta to- zittua leninan načionalnoide politik- kua, rohkiel'd vedä karielautandua, andua zualivoimatoi vastuš projan- lenjoilla velikoderzavnodia sovini- zmaa i tädalästä načionalizmaa.

Ni yheksi minuutta ei pie unah- tuzua grozindua uudeh voinah kaheš- šanella vuuvella konstitučijua, meillä pidäy vielä enämmäldi mobilizujua vimonijua trudicie massoida luennan- dah oboronosposobnie muakundua i vägie Ruškieda armida.

Rukovodstvan alla leninan partiida, luendua vellehyš šivos keššäšša trudicie načionalnoštiloida, myö rohkiel'd lähemmä edizeh uuzih voitoloih.

Tervehtykääh SSSR-udarnoi brigada muailman proletariattua!

вую очередь, с карелами Финляндии.

Na podnyu klevetu finnikš fašiz- ma i belogvardeicov otvetim ešše bolšim sločimenem svojih ruožov vokrug kommu- nisticeskoi partii. Vyše podimaja tru- dovuiu aktivnost, razvertvaja sočialis- ticeskoe serevnovanie i udaricestvo, karjel'skie kolhozoi dolžny pod-udarnouju podgotovit'sja i provesti uboronnuiu kampa- niuu.

Naša zadaca neuklonno osuščestvit' leninskuiu načionalnuiu politiku, rešitel'no provodit' karelizaciu, dälaja besopasnyj otpor protivleniam veliko- deržavnoj šovinizma i mestnoj naci- onalizma.

Ni na minutu ne zabvaja urgödu novej vojny i vosemuju godovinnuu konstitu- čii, my dolžny ešše bolšee koncentri- zovat' внимание trudiciašša mass na ukre- plenie oboronosposobnosti strany i mošči Krasnoj armii.

Pod rukovodstvom leninskoi partii, ukreplaja bratstvuju svjaz meždu dru- žimiesja nacionalnoštie, my uspešno pojdem vpered k novym pobedam.

Da zdravstvuet CCCP — udarnaja brigada mirovoj proletariata!

Oli aiga — tuli toine

Logo keyhä meillä sanoukš, meillä oli iellä paha ehaš.

Tulet vaibun myöhä, kodin Nälgä on, da šyvä e taho.

Tuldih amat ruavot lopulla Hyppiä pappih—velgazista Sillä makšoi kulakollä Jänyöt vägyöt, ännät heiššä Ruavoiit päivät—lizät yöllä Myttoj ljuubo olgah siät.

A perehessä keyhyš nälgä Vain ijan rakkoloinke kälä.

No, a nytten aiga toiue Šidä aigua ewle i läššä Unzi toine aiga doidi Kaikin ruamä kolhozassa.



Heinäga manöy palavald

Voinua myö emma taho, a bojuh valmehet

Myö, yksinäzet keyhä i keškerdazet Uutta kylä, Ruameškan raiionua vaštah valehennalla šuomen belogvardeicoida SSSR piällä, kollektivno kyndimä ga puusturie i kylviimä hänen pel- vahalla.

Myö, kategoriceski kumuamua fašistoin valehienoi suarnazet liccuandah näh meidä karieloida i zajavljaicemimä, što van Sovietoin valda rukovodstvah alla

kommuunistoin partiida, ando meillä vällä nudedehran šroicelan dia van sovietoin vallan agan trudicijat karielat viitah keyhyöštä i kirja miehloikš.

Tiedäkiki belogvardeicov koi- rah što myö voinua emmä taho- no juuti valmehet ešše tye duumateitta kahahtua Sovietoin Karielah to kavotatta omat piät.

Sobratijjan kaššendä myötj Stankevic Ivan.

Karielan revoljučionnoista stiihukirjasta i literaturasta

Tämä päivä on ei vain tulos päivä pruznikkua uutta Roseida vanhan piällä, Rosein piäjä—darman Evropua, Rosein piäjä—palacur Azizua.

Tämä päivä on päivä pruznikkua uutta Roseida kumbamē murenda sebahat, načionalnoide liccaandua i organituzicē voitoh kapitaluan piällä, luadi diktaturnoiteariattua.

Pruletašoi literatua Sovietoin Sojuza imeicou šuuret hyvyöt aziešša perevospitanijua leveidä massoida trudicie aziešša luendamistä klasso- vöida ičimaltandua ruadaie i kolhoz- nikköida napruavitvuo suandah yhtä šuurda ciele sočializmaa.

Sillä keštäjäällä vejännällä eländän Leninan načionalnoide politikkuua šuure suannät imeicou literatua načionalnoštiloida Sovietoin Sojuza. Šadoida rahvahie oman cieleen kantu- elävän mallettavan šanan kauttš nos- setah omua kul'turnoide iroyin luadiu omua eländä sočialisticeskoi šovinnalla.

Trudicijat karielat Moskovian oblas- tie, poluccinuoš omalla kielellä kir- jutuksen, nytten imeijan kaikki voim- zudet zavodie, boikoihoilla tempoilla luadie omua načionalnoide literatu- raa kumbazessa voisi bi šaunio šu- ureh sočialisticeskoin sroikah näh Sovietoin sojuza.

Paginat, kuda kumbazie karieloin inteligentoida sih näh, što nimettyä stiihukirjua, nimettyä hudožestvoin- noida kirjua, karielan kielellä luadie

skoi partii dala nam svobodu po novomu sroitit žiznie, tolyko pri sovetskoj vlasti "trudiciašša karjel'skie vyživot' iz ni- celi i voboronnuiu kampa- niuu.

Šuureh belogvardeicov šuurašša šuurašša voinua ne hotim, no v boj gotovy i stiih- va žizniametä naššäda. Šuureh belogvar- deicov voinua ne hotim, no v boj gotovy i stiih- va žizniametä naššäda.

Rohkiel'd boreujua velikoderzavnon šavinizmanke i tägäläzenke načiona- lizmanke, myö šompevaicemotta läihäzhe aigah šuamma uspiehoida i literaturnoilla frontalla.

P. P. SMIRNOV.

8-я годовщина Конституции СССР — праздник народов

6 июля рабочий класс и многомиллионные трудящиеся национальностей Советского Союза празднуют восьмую годовщину объединения всех советских республик в один братский союз.

Празднование восьмой годовщины конституции проходит в новых условиях по сравнению с прошлыми годами. Советский Союз в нынешнем году успешно завершает построение фундамента социалистической экономики.

Более 13 миллионов крестьянских хозяйств решительно и бесповоротно встали на социалистический путь, на 20 июня 54,7 проц всех бедняцко-средняцких хозяйств СССР добровольно объединились в колхозы. На базе сплошной коллективизации успешно проходит ликвидация последнего оплота капитализма — кулачества как класса.

Растет и укрепляется дружба и доверие между трудящимися национальностей. Из тюрьмы угнетенных народностей, какой считалась Россия до революции, теперь она превратилась в свободный союз народов — отечество пролетариата и угнетенных всего мира.

День Конституции СССР является праздником не только рабочего класса и трудящихся Советского Союза, но и праздником пролетариата и трудящихся всего мира.

Успехи социалистического строительства в СССР революционизируют рабочий класс и угнетенные народы капиталистических стран, укрепляют в них веру в победу мировой пролетарской революции, в победу социализма.

В зарубежных капиталистических странах свирепствует жесточайший экономический кризис, захвативший не только промышленность, но и сельское хозяйство. С каждым днем растет безработица и нищета среди рабочих, сотни тысяч бедняцко-средняцких крестьянских хозяйств обречены на голод и разорение. В одной только Финляндии находится под угрозой разорения около 50.000 кре-

стьянских хозяйств, главным образом, карельских.

В Советском же Союзе изо дня в день растет экономическое и культурное благосостояние трудящихся масс.

На основе индустриализации страны и коллективизации сельского хозяйства, на глазах всего мира, остальные националь- ные окраины превращаются в передовые культурные районы и области. Это со всей яркостью видно на карельских райо- нах Московской области.

В нынешнем году на полях карельских районов уже работали две МТС, осенью текущего года и весной 1932 г. все остальные карельские районы будут иметь свои машинно-тракторные стан- ции.

Сельское хозяйство карельских районов вооружается мощной техникой в лице строящихся 9 заводов. Коренным обра- зом улучшается животноводство. В каждом районе строится по 5—6 круп- ных скотных дворов и силосных башен, создаются молочно-товарные фермы, по- новому переделывается труд и быт кар- елей.

Вместе с бурным экономическим ростом поднимается и культурный уровень трудящихся национальностей. В нынеш- нем году во всех карельских районах вво- дится всеобщее семилетнее обязательное обучение, строятся десятки новых школ и изб-читален, около 200 детских яслей с весны этого года работают на карельских колхозах.

Благодаря ленинской национальной поли- тике трудящиеся карелы получили воз- можность свободно развивать письмен- ность и литературу на родном языке. Следы национального неравенства, оставшиеся в наследство от царского режима, быстро уничтожаются. В день Конституции колхозники, бедно- та и средняки карелы, демонстрируя свои достижения, должны заявлять тес- ную братскую связь с угнетенными на- родами капиталистических стран и, в пер-

TRUDICIJAT KARIELAT KASSR ŠEIZAVVUTAH VELLEHUŠ PEREKLICKAH MOSKOVAN OBLASTINKE

Вызов колхоза „Безбожник“ принят

Трудящиеся карелы Карельской АССР вступают в братскую переключку с Московской областью

Luennamma vellehuš šivokšen trudicijoilla keššessa

Redakcija karielan gazietua „Krasnaja Karelija“ privetstivoicu zavodindua Ruameškan raiionoida gazietua „Kolhoznaja stroika“ i oblastnoida karielan gazietua „Kolhozoin puoleh“—organizujia vellehuš pereklicka keššessa tradicie karieloida Moskovan oblastie i AKSSR.

„Krasnaja Karelija“ priimiu kucundua miän gazietua zavodie levie vaihtuacendua opstalla socialisticeskoida sroindua kolhozoissa Kareliua i Moskovan oblastie, yhtehaigah kiändy kucundua šanake kaikkih kolhoznikoih Kareliua andua vaštahine šana kirjah kolhozua „Bezbožnik“ i andua viešti omah ruadoh näh i ših näh missä pahoin missä hyvin varuštucetah rabeššanda kampanjaj.

„Kolhoznikat karielua—šanuocoo gaziettaša „Krasnaja Karelija“—vaihtuacekkua opstalla ruaduo kolhozoida. Ana tämä pereklicka lieu zalogana noššanda tempoida i hyväi ruaduo rabeššanda kampanjan alгах kaikissa kolhozoissa Kareliua i Moskovan oblastie“.

Укрепим братскую связь между трудящимися

Redakcija karельской газеты «Красная Карелия» приветствует начинание Раменской районной газеты «Колхозная стройка» и областной карельской газеты «Колхозоин Пуолах» — организовать братскую переключку между трудящимися карелами Московской области и АКССР.

«Красная Карелия» принимает вызов нашей газеты начать широкий обмен опытом социалистической стройки в колхозах Карелии и Московской области, одновременно обратиться с призывом ко всем колхозам Карелии откликнуться на письмо колхоза «Безбожник» и сообщить о своей работе, о всех недочетах и достижениях в подготовке к уборочной кампании.

«Колхозники Карелии, — говорится в обращении газеты «Красная Карелия», обменивайтесь опытом работы колхозов. Пусть эта переключка будет залогом повышения темпов и качества работы в период уборочной кампании во всех колхозах Карелии и Московской области».

Trudicijat Suomie voivotah krizisan ozuannan alla

Muan ruadajat vstupaiah borcuh vaštah liccuaila.

Muailman ekonomiceskoi krizisa lujah ozai suomen fašistoin hojzajstuvia myöt. Vedäjät otrosilt Suomen hojzajstuvia—mecä i bumugaa promyšlennosti—vägöväldi langei. Langehtah hinnat mecällä, šalbuacetah puuruanda predprijatjat. Kahteh kerдах mullozella vuvvella vaštah vähendi mecän vejännän. Rauda promyšlennosti vähendii oman proizvodstvan 30 proc. Täh ze rukah on aziet i sroinda, kuvonda, cementan, nahka i suaharo promyšlennostiloissa.

Nagole šuvenjia krizisa, nagole madalendau i ruado pakkuu i äijän ajau ruadaie ruavolda.

Reunašša tämänke muakunnašša on ylen šuuri agraroi krizisa. Kahteh kerдах madaleni dohodnosti kylän talohušta 1925 vuvven vaštah keyhillä i keškerdzella eu millä oštua promyšlennostin tavaruu.

Ših ze aigah hinnat kylä talohuš produktoilla langetah jogo päivänke. Mänöy massovoi rozorinda muanruadaie. Lämbimäššä cuastissa Kareliua velga kazvo 15 tuh. suomen markua (macka—5 kop.) yhellä gektarilla.

Äigimazenä vuodena torguoilloilla myödy 5 tuh. muanruadain talou. Grozitha vielä rozorie i myvvä 50 tuh. muanruadain talou.

Muanruadajat Suomie zeh burzuioloin liccuannan tuacci, ruvetth aktivno protestuimilla.

Šielä kaikkialla luaitah muanruadain sobranijoida, priimitah rezolucijoida rutombah abuh näh. Obšinäšša Pikkio muanruadajat pietetth myönnän vägeh muanruadain eloloida. Muanruadajat aettsh cinovnikat i šeitatteth omalla sobronjalla ei laške myöndiä muanruadain eloloida, hyl-

Miän karielan kolhozoilla pidäy nyttzen ze primierua myöt kolhozua „Na straze“ šiduocie pereklickah, levähyttiä levie kampanjia luenduassa internationalnoida šivošta, ozuttua omat dostizenjat ei vain karieloilla Sovietoin Kareliua, no i rajan tagazilla velloilla—karieloilla, kumbazet ollah licattu burzuioloilla i fošistoilla.

Päivänä konstitučijua meillä pidäy levieämmä ricie nagloi valehuš suomäläzie belogvardeičoida, kumbazet maskan alla „puolissandua karieloida“ tahotah kablata Sovietoin Kareliua.

Kaikeh rukah luendua oboronosposobnosti miän muakundua, organizujia opaššanda voennoida tiijändiä kolhoznikoin massoida, udarno loppie šijotanda zaimua „Kolmatta rejšajševikoida vuotta viizivudistä“ bolševikoin rukah varuštucie i vedäi rabeššanda kampanjua, myö vielä vägövämmä luennamma oplotan muailman revoljučiidä—Sovietoin Sojuzan.

Наша карельские колхозы должны сейчас же по примеру колхоза «На страже» включиться в переключку, развернуть широкую кампанию по укреплению международной связи, показать свои достижения не только трудящимся Советской Карелии, но и зарубежным братьям — карелам, находящимся под игмом финской буржуазии и фашистов.

В день конституции мы должны еще шире разоблачить наглую клевету финских белогвардейцев, пытающихся под маской «защиты карел» захватить Советскую Карелию.

Всемерно укрепляя обороноспособность нашей страны, организуя внедрение военных знаний в массы колхозников, поударному закончив распространение займа «Третьего, решающего года пятилетки», по-большевистски подготовясь и проведя уборочную кампанию, мы еще сильнее укрепим оплот мировой революции — Советский Союз.

lätä makšua procentoida velgoida myöt.

Kapitalistat i jarbet pomeščikat kaikkeh rukah, tahotah piettiä muanruadain dvizenjua.

No muanruadajat Suomie, kumbazet jo omalla šellällä ispytäidh fašistoin reziman ei anneta iccediä muanittua.

Hyö ziadno fatajih viestilöidä Sovietoin sojuzšta, viestit uspiehoih näh viizivudistä i kollektivizaciida. Hyö protestujah nägöväldi vaštah fešistoin gruabinnalla. Fašistat ei naroš bespokoiceta,—aktivnoi borcu tradicie muanruadaie Suomie groziv kazvuua politiceskoih borcuh, kumbane katkuau kaglan suomen pomeščikoilla i kapitalistoilla.

Трудящиеся Финляндии стонут под ударами кризиса

Крестьянство выступает на борьбу против угнетателей

Мировой экономический кризис крепко ударил по хозяйству фашистской Финляндии. Ведущие отрасли хозяйства Финляндии — лесная и бумажная промышленность — переживают сильный упадок. Снижаются цены на лес, закрываются деревообделочные предприятия. Почти воевое по сравнению с прошлым годом уменьшается вывоз леса. Металлургическая промышленность сократила свое производство на 30 проц. Такое же явление наблюдается в строительной, текстильной, цементной, кожевенной и сахарной промышленности.

Все углубляющийся кризис сопровождается снижением заработной платы, массовым увольнением рабочих. В ряду с этим в стране свирепствует жестокий аграрный кризис. Вдвое понизилась доходность сельского хозяйства по сравнению с 1925 г., бедняки и середняки просто не в состоянии покупать изданий промышленности.

В то же время цены на продукты сельского хозяйства снижаются с каждым днем. Идет массовое разорение крестьянства. В южной Карелии задолженность соста-

Mänemmä vellehuš pereklickah

Myö, clenat kolhozua „Na straze“ Ruameškan raiionua, obsudihuoeh kyzymyzen uuzih nagloloh kocahukših suomen burzuioloida i fašistoida, kategoriceski kumuamma kaiken valehuksen mulman akuloida, kumbazet tahotah panna kättä Sovietoin sojuzan piällä. Zen hyvän, kovan rukovodstvanke VKP(b), myö šaimma suurie i ei kuulovie istorjassa uspiehoida aziešša perestoiudua kylän talohušta.

Vaštah cökkelicönnöillä i valehuksilla klassovoida vorogua, myö vielä ahtahemma kerävyymmä ymbäri kommunistoi partiida i sillä suomella annamma šuuren vaštuanan vorogalla.

Myö toizen bolševikoin keviät kylvö kampanjan mänettämä tozieh bolševikoin rukah. 20 hebozenke kolhozašša, kylvimä tovguo 106,5 ga, 27 talolla kylvimä 26 ga pelvašta i poštyma 7 ga puusturie. Tämän myö šaimmä vejännällä sdelženjua, oigielä šeitattannalla ruavon ucottuo i levähytännällä sočsorevnovanjua i udarnicestuvua.

Luadiessa tulokšie keviät kylvö kampanjua, meillä on hyväi ozuttamizet; kylvön loppima 15 päivii ennen, kuin oli huavattu pluana myöt i jäi ligua 110 ruado päivii. Nyttzen, myö udarno lopettelemma tanhuon sroindua 40 piällä zivattua, luaimma silosnoida haudua i vejännä varuštamistä rabeššanda kampanjah. I niin, edizeh luendamizeta kolhozoida i bolševikoin vejännästä rabeššanda kampanjua.

Luennama oboronosposobnostin miän muakundua.

Agarov, D. Glazunov, V. Šcerbakov, A. Makarov, M. P. Smirnov i toizet.

Включаемся в братскую переключку

Мы, члены колхоза «На страже» Раменского района, обсудив вопрос о новых наглых выходах финской буржуазии и фашистов, самым категорическим образом опровергаем всю ложь мировых акул, стремящихся наложить руку на Советский Союз.

В ответ на вызывки и клевету классового врага, мы еще плотнее сплотимся вокруг коммунистической партии и этим самым дадим сокрушительный отпор врагу.

Мы вступили в активную осеннюю посевную кампанию провели действительно по-большевистски. Имея в колхозе 20 лошадей, посеяли зрелого 106,5 га. на 27 хозяйств посеяли 26 га льна и подняли 7 га целины. Этого мы достигли благодаря введению сдельщины, правильной постановке учета труда и развертывания соревнования и ударничества.

Подводя итог осенней посевной кампании, мы имеем прекрасные показатели: сев закончили на 15 дней раньше, чем намечено по плану и с экономией 110 трудовых. Сейчас мы по ударному заканчиваем постройку конюшни на 40 голов, оборудование силосной ямы и ведем усиленно подготовку к уборочной кампании. Вперед за укрепление колхозов, за большевистское проведение уборочной кампании, за укрепление обороноспособности страны.

Агаров, Д. Глазунов, В. Щербаков, Макаров А., Смирнов М. П. и др.

Karielan školssa ruavon kiännämmä omalla kielellä

Osnovalla rešindöidä partin i pravitelstvuua MOONO šeitattš kiändiä ruado kaikkie školse i kultprosvet uczezdendjoida karielan raiionissa omalla kielellä 1931—32 opaššanda vuodena. Tämä istoriceskoi azien luadimie lienöy uspeeno veetty eländäh, ezeli obespecitjah školat i kultprosvet uczezdendjat ruadaila-karieloilla i opaššanda kirjoilla omalla kielellä.

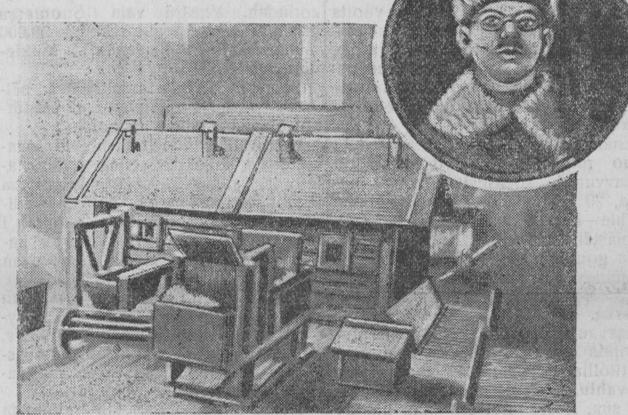
On varattava, što šuuriin jugehuzienke opaššanda kirjat ei lietä pecatoidu sentjabrih šua. Školšen opaštalla pidäy leviedi ispolzujia kaikkii šigäläzet voimizet zavodie opaštua lapsie omalla kielellä: kirjuttua källä lözungoida, plakaitoida, šeinä-gazietoida, osnovalla alfavitua i bukvarie, a niin ze staraija paissa omalla kielellä.

zien kielellä) šua ha ni yhtä šanua, nyttzen liettih aktivnoia. Šuuremmanke interesanke i himonke lugietah, kirjutetah, besövduijah, luaitah šeinä gazietoida, plakaitoida i lozungoida (Zatulkinan škola Lihoslavljan raiionua, Zizinän školat Maksuatihan raiionua)

Obšestvennoi ruado školse löydi šuuren interesan i andau hyvie tulokšie, niin kuin veetth omalla kielellä. Kazvau interesa školah i rannašta vanhembie, zentän, što škola ei vain azeida, no i kiellä myöt mänöy obšestvennoih eländäh.

Reunašša näienke istoriceskoiloinke lykkähysienke myö vaštucemma soprotivlenjanke klassovoida vorogua i hiän agentoinke. Rženeh vytt kululla agitaciua i aktivnoida vstuplelpuju vaštah karielautannalla. Eu midä

BAKŠINAN ŠKOLA RUAMEŠKAN RAIIONUA PARAHITTUAN ŠEIZATT POLITEHNAČIJAN I KARELAUTANNAN TANNAN



Kruugazešša Bakšinan školan opaštoja tov. Lebedev S. M. Alembuama ucennikoin ruado—tanhuon, šolmen, cola pacchahan maketat

Opšta mullostja opaššanda vuotta ozuttu, što lapšet äijä paremmiin keritäh opaššannassa konza hyö opaštutah omalla kielellä. Hiän aktivnosti školašša i obšestvennoissa elännäššä moneh kerдах kazvau. Karielan lapši zavodiu cuvstujia iccedia yhenmuozena keššessa veniäläzie lapsie. Hiän löydäy vieron omah vägeh, nouzou tvorceskoi iniciativa i interesa opaššandah i ruadoh.

Primieroilla kuda kumbazte školse (Maksuatihan, Tolmacun i t. raiionida) jarko nägy šuuri huvyš kucuttu vejännällä omua kiellä. Vyvodat ylen ozuttetavt. Školssa, missä oli veetty karielan kieli korgeni obcoi kazvanda, kerindä i aktivnosti lapsie. Školnykat äijä boikomma opaštutah kirjutamah, lugomah i luadimah zaduacioida omalla kielellä. Enämmäldi cotko i juasno šanotah omie mielilöidä. Daze ne lapšet kumbazista ennen ei voinun (opaštussa veniälä-

paissa jo kulakkoloih näh, myö vaštucemma tuhmien faktoinke, konza uciteljat i kultprosvet ruadajat mänäh vaštah karielantannalla: Pavlov (icitelja Maksuatihan raiionua), Milovidov (Ruameškan raiionua), Rešilov (Molokan raiionua) i kuda—kumbazet uciteljat Lihoslavljan raiionua.

Hyö šanotah, što „opastua karielakši znacit ržkkuo kieli“ Näidä ruadida pidäy viettämättä vejälidä, zentän, što nämä ollah kulakkoloin paginat.

Raiionoin organizacijoilla pidäy levähyttiä levie i piettmätöi nevondua ruaduo keššessa eläie ei vain karieloida, no i veniäläzie. Ymbäri karielautannan kyzymyzištä pidäy leviedi mobilizujia obšestvennoi mieli. Objuavie pohoda massoida karielan kiellä karieloilla varoin vejännästä eländäh Leninan načionalnoida politikkua.

V. SMIRNOV.

Работу карельских школ переведем на родной язык

На основе решений партии и правительства МОНО постановлено с 1931/32 учебного года перевести работу всех школ и культпросвет учреждений в карельских районах на родной язык. Это историческое мероприятие будет успешно проведено в жизнь, если школы и культпросвет учреждения обеспечатся работниками-карелами и учебными пособиями на родном языке.

Есть опасность, что в связи с рядом трудностей, учебники не будут отпечатаны до сентября месяца. Школьным работникам надо широко использовать все местные возможности для начала обучения детей на родном языке: составление от руки лозунгов, плакатов, стеногазет, на основе алфавита и букваря, а также всемерное употребление разговорного родного языка.

Опыт истекшего учебного года показал, что дети гораздо лучше успевают в учебе, когда они обучаются на родном языке. Их активность в школе и общественной жизни во много раз возрастает. Карельский ребенок начинает чувствовать себя равноправным в среде русских детей. Он приобретает уверенность в свои силы, поднимается творческая инициатива и интерес к учебе и работе.

На примерах ряда карельских школ (Максатихинского, Толмачевского и др. районов) ярко виден огромный успех,

вызванный введением родного языка. Выводы очень показательны. В школах, где был введен карельский язык повысилась общее развитие, успеваемость и активность детей. Школьники гораздо быстрее научаются писать, читать и считать на родном языке. Более четко и ясно формулируют свои мысли. Даже дети от которых невозможно было раньше (при обучении на русском языке) добиться слова, теперь становятся активными. С большим интересом и охотой читают, пишут, беседуют, составляют стенные газеты, плакаты и лозунги (Затулкинская школа, Лихославльского р. Житинская школа Максатихинского р-на и т. д.). Общественная работа школы приобретает огромный интерес и дает хорошие результаты, так как она проводится на родном языке детей и взрослых. Возрастает интерес к школе и со стороны населения, ибо школа не только дает знания, но и языком возрастает в общественную жизнь.

Наряду с этими историческими сдвигами мы встречаемся с сопротивлением классового врага и его агентов. Нередки случаи агитации, открытые выступления активистов, сопротивление выступлений кулачества, мы встречаемся с безобразными фактами карел-учителей и учителей. См. продолжение на 3 стр.

Ulgo puolla sdeljšina, a ruatah podjonno

Toizissa rainoissa kaonda sdeljšina jo levieldi levähtettyä, a ruameškoizien raiionoit organizačijät lähäh näh ei duumaija. Täh šua vielä eu luaittu raiionoi komisja kaondaa i täh näh ei huolluttuaceta ni Raikolhozsojuzua, ni RJK-A.

Obrascenjäh Mosobkolhozsojuzua kuni vaštah šano vain tagäläne raiionoi gazietta „Kolhoznaja stroika“. Hiän työndi vejändäh kaondua spečialnoin aelukšeh varoin redakčijan Alöušinan kustah (moni kyläsovietua).

Aeluš redakčija levähtytti ymbäri kaonnašta massovoin ruavon i organizuicci selkokene kaonda brigadat. Jo enzimäen kerren brigadat aeldäh, sleduidih sdeljšinan monessa kolhozšašua. Kaonda redakčijašua oli kucuttu soveščanjaja organizuatoriu ruaduo i pelionvedäie, kumbazet jaguacettäh ořtalla organizuindua ruaduo kolhozoišua.

Rubei nägymäh, što sdeljšina kolhoissa Alöušinan kustua tävvelldäh vielä eu veetty i rügeneh hänen tagana peityy prosto podjonšina.

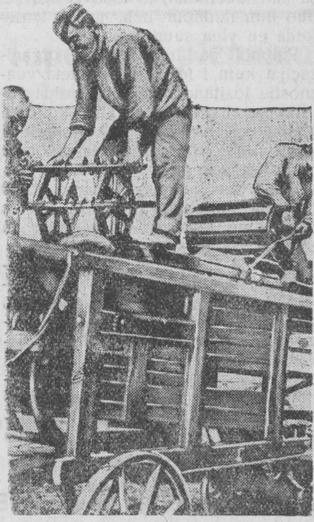
Osnovnoi hairahuš äije kolhozoida tämä oienducie ei ši, aijažo on ruattu kolhoznikoilla, a täh äijažo on tuhottu aigua ruadoh. Tämä podjonšina hyviin peityy formalnoilla ucotulla ruadopäivie.

Nämä viärssännät sdeljšina olah tulokšet ei oigieda azetandua, annettu omah agah Raikolhozsojualla. Nänellä oli tuönetty „primernoit“ normat, luaittu ei osnovalla ruaduo parahie udarnikkoida päiväššä, a lugietuot roscotunke 10-cuasuhizeh ruado päiväh. Cuašut i minuutat niin i šomendelicetah nässä normissa i ynnäh murettah smšlat hinnotua kolhoznoi ruado ruadopäiväššä.

Myöhemmä, Raikolhozsojuzua, kirjuttu spečialnoin kirjan nygzyet raduacat kolhoznoida dvizenjua i ši näh, kuni pidäy maltua ruadopäivie, tahto kohendua laškietu hänellä hairahuš, no luadi tämän kunoilov šiiricci aštuossa. „Primernoit“ normat kohennettu euldi i ši ze rukah iädh „ukovodjašcoina materialana kolhoz-

isa. Tulokšessa, kirja Raikolhozsojuzua proidi zamiettimatta, i hairahuš kolhozoiilla eulun kohennettu.

Kaonda brigada aeljuu redakčion löydi niin ze tazot nnan (urovniolkon) kuda kumbazissa kolhozoišua. Kolhozšašua „Ruškije Iviča“, primierakši, ruado kalkkie brigadoida jaguaci yhen verran kaikkilla hänen celeilloilla, ucotutta ruaduo johohista.



oklhozšašua varušetah puinda mašinoida

Gruppovoi sdeljšina, andua hienoloilla zvenjoilla brigadua ruado, ei praktikucien. Eulun niin ze i yksinästä sdeljšina.

Lähizih aigoih kaccoja redakčija organizuicci toizicci ajannan kaonda brigadoida, kumbane anduacou ucotulla kolhozoišua. Alöušinašua huavattu laškie spečialnoit kaonda numeru gaziettua „Kolhoznoi stroika“.

O. BLITŠTEIN.

По форме сдельщина, а по существу поденщина

V другиях raiionah smotr sdeljšiny široko razvernulaš, a raiameškovskie raiionnye organizacii o nem ne duumajut. Do sih por eše ne sozdana raiionnaja komisija po smotru i ob eto ne zabotjatsja ni Raikolhozsojuz, ni RJK.

Na obracenie Mosobkolhozsojuzua po ka otkliknušas tolko mestnaja raiionnaja gazeta «Kolhoznaja stroika». Ona poslala dia provedenia smotra spečialnaju vyezdnuju redakčiju v Alešinskij kuz (neskolko selšovetov).

Vyezdnaja redakčija razvernula vokrug smotra massovuju rabotu i organizovala selkovorovskie smotrovye brigady. Sozdalas šeršij rejd smotrovah brigad, obšedovavših sdeljšinu v neskolkih kolhozah. Pri smotrovnoj redakčii bylo sozdano soveščanie organizatorov truda i polevodov, kotorye podeliasja опытом organizacii truda v kolhozah.

Vyasnilos, što sdeljšina v kolhozah Alešinskogo kuzta v polnoj mere eše ne ucovsena i často pod neju skrivaetsja vrostaja podenščina. Osnovnaja ošibka mnogih kolhozov — eto ravnenie ne na količestvo i kačestvo vyrabotki kolhoznikov, a na proročatnoe vremja. Eta podenščina iskusno maskiruetsja formalnym učetom v trudnojah.

Eti iskrivlenija v sdeljšine jalyuetsja rezul'tatam nevernyh ustavok, danyh v svoje vremja Raikolhozsojuzom. Im byla razosana «primernye normy» so-

stavlennye ne na osnove vyrabotki lučših udarnikov za den', a vychislennye s rasčetom na 10-časovoj rabočij den'. Časy i minuty tak i peštrjat v etih normah i soveršeno iskažajut smysla ocenki kolhoznogo truda v trudnojah.

Spečialnee, Raikolhozsojuz, opublikovav spečialnoe pismo o tekučih zadachah kolhoznogo dvizenija i o tom, ka nado ponimati trudodni, proboval ispraviti dopuščennuju im ošibku, no sdelal eto ka-to k miomohodom. «Primernye» normy ispravleny ne byli i poprečnemu ostalis rukovodjaščim materialom v kolhozah. V rezul'tate, pismo Raikolhozsojuzua prošlo nezamečennym, i ošibka kolhozah ispravlena ne byla.

Rejd smotrovah brigad vyezdnaj redakčii vskrjal takže uravnilovku v rjade kolhozov. V kolhoze «Krasnaja Iviča», naprimer, rabota vsej brigady deliasja porovnu meždu ee členami, bez učeta raboty každyh. Gruppuvaja sdeljšina, osuščestvjaemaja putem dachi konkretnyh zadanih bolše melkim zvenjäm brigady, ne praktikovalas. Ne bylo takže i individualnoj sdeljšiny.

V bliažišie dni smotrovaja redakčija organizuet vtoroj rejd smotrovah brigad, posjaščih učetu v kolhozah. V Alešinske nameteno izdatie spečialnoj smotrovaj gazety «Kolhoznaja Stroika».

O. BLITŠTEIN.

Viettämättä loppie oportunistmanke

Ruameška. Keviät kylvö raiionašua loppieci suuren voitonen. Kylvö puana loppieitu 110,2 proç. Kylvetty pelvašta 4.845 ga, enämbi mullostä vuuttä 2198 ga.

Paha ze, što pelvaš voitto nyten ei luenducie. Äiissä kohissa jo nyten voit zavodie kitkie peivašta, notällä vuazoilla azienladimizella pokki ei anduace nimyttä vniamanja. Kuda — kumbazet kyläsovietat Bezboznikka, Seläzet i t. ni kerdua ei šezatettu tädä kyzymyštä obsudie plenuoilla i sekčioilla.

Propogandua kitendäh näh muüt ni ken ei viä, vain yksiin gazietta. Ky-

läsovietat lugietah, što kitendä „azie vain kolhozoin“ i heillä häneh eu miksi varoin segu.

O.

Немедленно покончить с оппортунизмом

РАМЕШКИ. Весенний сев в районе закончился величайшей победой. План сева выполнен на 110,2%. Засеяно льна 4.845 га, т.е. по сравнению с прошлым годом на 2198 га больше.

Но плохо то, что льняная победа сейчас не закрепляется. Во многих местах уже сейчас можно приступить к прополке льна, но, этому важнейшему мероприятию почти не уделяется внимания. Ряд сельсоветов (Безбожник, Сельце и др.) ни разу не ставили этот вопрос на обсуждение пленумов и секций.

Пропаганду прополки, кроме газеты, никто не ведет. Сельсоветы считают, что прополка «дело чисто колхозное» и им в него вмешиваться не к чему.

Kucumma

Miikšinän kolhozoin nuorizon školan opaštujat kirjuttuacettäh uuden zaimah jogohine viiziin rubliin i kaikin otuacettäh šjot-tua 50 rubliin miehen doljah. Opaštujat kucutah sočsorevnovanijah Tolmacun, Kuzovinan i M.-Pru-dovon KNŠ-be.

OPASTUJA.

HALATNOSTI EININ VREDITELJSTVA Ruadajat Oblzivkolhozsojuzua i Mosseljstrojua ruhotah kolhoznoida stroiteljstva.

Kuda — kumbazet oblastin otielat vielä ylen hilläh kiännettäh ihuo karielan raiionih. Jarkoit faktat tuhmuu otnošenjua rannašta Oblzivkolhozsojuzua i Mosseljstroja ozutamma primieralla Lihoslavljan raiionua.

Enämbi puolda taloidea šielä jo sroitah kolhoznoida eländiä. Rai-onnašua on 8 MTF (maido—tavarnoit fermat). Voošje on šuuri perespек-tiva šurendua lehmien karjaja.

Kuin on aziet järven karjanke nyt? Enzimäziksi hiän ei izuaciece. Vovse ei ollun veterinaroida kaondua zivattua. Kuda missä MTF (Domaniha) on 50 proç. šua läziie lehmie. Tehniceskoi obsluživanjaja šezatetu ylen pahoin. On yksi upolnoim-nenki Oblzivkolhozsojuzua i zooteh-nikka kolmella raiionua. Oblzivkolhozsojuzuašua šanotah, što zootehnikkoi-ida eu, što tämä šivottu hiän varuštamunke.

Ših aigah kun, zootehnikat on. Obselkjoopsojuzuašua kančeljarškoilla ruavolla issuštah spečialistat zooteh-nikat, no heidä ei тынеттä ruavolla omua kvalifikačijua myöt hošsen i oldh luaittu rešenjat täh näh. Mobilizuiduloista 70 zootehnikašua ru-vettäh ruadamah raiionašua 40 mieštä.

ХАЛАТНОСТЬ или ВРЕДИТЕЛЬНОСТЬ Работники облживколхозоюза и Моссельстрога срывают колхозное строительство

Ряд областных отделов еще крайне медленно поворачиваются лицом к карельскому району. Яркие факты безобразного отношения со стороны Облживколхозоюза и Моссельстрога покажем на примере Лихославского района:

Свыше половины хозяйств там уже строят колхозную жизнь. В районе есть 8 МТС (молочно-товарных ферм). Вообще имеется большая перспектива в расширении молочного стада.

Какое же состояние крупного стада сейчас? Во-первых оно не изучается. Совершенно не было ветеринарного осмотра скота. В отдельных МТФ (Доманиха) до 50 проç. коров больны.

Техническое обслуживание поставлено из рук вон плохо. Имется один уполномоченный Облживколхозоюза и зоотехник на 3 района. В Облживколхозо-узе говорят, что зоотехников нет, что это связано с подготовкой их.

Между тем, зоотехники есть. В Облселькоопсоюзе на канцелярской работе сидят специалисты зоотехники, но их, несмотря на решения соответствующих органов не посылают на работу по своей квалификации. Из мобилизованных 70 зоотехников приступило к работе в районах 40 чел.

Не менее вопиющие факты имеются в деле развращения строительства в колхозах и МТФ. Несколько месяцев Облколхозоюз волнит с планами строек. Три раза изменял их. В результате на местах создалась полная путаница. И только недавно стройгруппа Облколхозоюза утвердила план, но и то лишь на 19 объектов, вместо 84. Совершенно нет материалов для силосного строительства. Очень плохо и с отпуском кредитов.

Руководство и технический надзор над нацпим строительством заслуживает внимания сельсоветных органов. В коммуне «Х Октябрь» при дер. Доманиха из-за слабого технического надзора двор строится на участке, где требуется произвесте выемку около 1000 куб. метров земли, а кирпичные столбы пришлось перекладывать. Постройка двора сорвана.

В артили «Память Ильича» (дер. Луконново) один техник давал указания по подготовке пустотелого камня для силовых башен, а другой их отменял. Строительство башен сорвано.

Большая доля вины в этом падает на работников Моссельстрога, которые придерживаются лозунга: «больше денег — меньше дела». За консультативное строительство в районе они запросили 9.500 р.

По поводу этих строительных работ стройгруппа Моссельстрога пишет: «Договора, заключенные с районами не выполнены. Технический надзор не развернут, к строительству прикрепляются работники низкой квалификации».

Такое преступное отношение к строительству вынуждает районные организации отказываться от услуг Моссельстрога, хотя работники последнего сами открывают переговоры о невыгодности иметь дело с колхозами.

Областная и следственные органы, безусловно, не пройдут мимо изложенных здесь фактов. Срочные меры необходимо принять против тех работников Облживколхозоюза и Моссельстрога, которые пытаются сорвать дело социалистической перестройки сельского хозяйства. Надо немедленно оздоровить эти организации.

М. Батурин.

„Ruškije kykko“ ei korpua kekšimättä

Miän kolhozšašua „Edizeh“ Uuzi-Stuanun kyläsovietua hyviin varušt tylenpalo mašinat i vardeimizen paluo.

Kolhoznikoista on luaittu palo-druzina, ymbäri suutkat mänöy dezuurinda, jogo kunda kaccuocetah trubhat i borovat, kaikin pertiljoin luoh on šezatettu veenke puicit.

Nyt kolhoza oštš uuvem kiikšan i kohendäh kaikkii mašinat.

Kolhoznikat vojah šanuo, što ruškije kykko kekšimättä ei koppua.

UDVORIN.

Tämän ze muozet faktat on aziešša levähitändiä sroiteljstva kolhozoišua i MTF. Moni kuuda Oblkolhozsojuzua viettäj aigua sroidna puanoinke. Kolmicci muutteli heidä. Tulokšessa šjoiilla ynnäh ševottäh. I vain ei ammuin sroidna gruppua Oblkolhozsojuzua ucvertdi puanan, no i ze vain 19 ob'ektalla 84 šjiah. Vovse ei ole materialua silosnoilla sroiteljst-valla varoin. Ylen pahoin aziet i laš-sennanke kreditoida.

Rukovodstva i tehniceskoi kaonda zavoditoun sroiteljstvan päällä orga-nizovan vniamanjua sledstvennoiloida organoidea. Kommunuašua „X Oktjabrja“ kyläšša Domaniha pahan tehniceskoi-nan kaonnalla tuacci tanhuo šroicu ucastkalla, missä pidäy noštua läššä 1000 kub. metrua muada, a kirpic-hainet seibähät pidi jareštäh slozie. Sroidna tanhuoda ruhattu.

Artelissa „Pamjatj Iljica“ (kylä Lu-kovnikka) yksi tehnikka neugo varuštua yhä kive silosnoiloida havvolla varoin, a toine hiät muutt. Sroidna havdoida ruhattu.

Zavodituu sroidna 1930 v. loppuh šua eu veetty. Pricinjat neze eu teh-niceskoida rukovodstvua. Tehnikka Orlov oli veetty otviettah, no peitty.

Toine tehnikka Sviderskoi ottettu ruavolda.

Šuuri dolja viäryttä täššä langieu Mosseljstrojan ruadain päällä, kumbazet pyzytäh ruadajasta: „enämbi denjgia — vähembi aieda“ konsulj-tačijašta sroiteljstvia raiionašua hyö pakotah 9.500 rub.

Tämän nägözih sroidna ruadoloih näh sroidna gruppua Mosseljstroja kirjuttu: „Dogovorot, luaituot raiion-inke eu loppieitu. Tehniceskoi kaonda eu levähtetty, sroiteljstvah lu-enduacetah ruadajat madalua kvalifi-kačijua“.

Tämän nägöne prestupnoi otnoše-nja sroiteljstvah kašköy usagona-organizačioilla otkaškie raiionista Mosseljstroja, hotjā ruadajat jälgimä-stä ice otkovrenno šanotah, što eu vsgodno imeija azieda kolhozoinke.

Oblastin RKI i sledstvennoit orga-nat, tietävä, ei sroidta šiiricci kirjut-ettuloida tiälä faktoida. Rutot pidäy primie merat vaštah niillä ruadaila, Oblzivkolhozsojuzua i Mosseljstroja kumbazet tahotah ruhata azie social-isticeskoida peresorkua kylän talo-hušta. Pidäy viettämättä tervehöiy-ttiä nämä organizačijat.

M. BATURIN.

Kulakot autannanke oportunistua Titova levitetah kolhozua.

1930 vuodena kolhozšašua „Dobrovolec“ (kylä Korostelova, Ruameškan raiionua) organizuicciei komsomolan jaceika. Enzimäzistä ze päivistä omua eländiä jaceika ruvie i suzenomah. Mändih 8 mieštä keyhie i kakkoidea. Noššandah politiceskoida urv-njua oli organizuidu kruzkanne, nuori-zo himonke kävi i opaštua häneššä. Oldh „ruškiet svjatkat“ i kuda mid-äliä toista.

Vallicdena kampanjah sovietoida jaceikan sekretari oli vallittu kyläso-vietan predsedeateljakši. Hänen šjiah sekretaria lieni komsomoljca—ucit-eltaja Titov.

Azein priimeijöh Titova enzi pä-ivistä ze loi jaceikan Bjuro eu kerät-ty 9 kuuda (4 oktjabrjašta 1930 v.),

eulun oigieldä luaittu, dohoda oli juattu kaikkilla yhen veroin. Tulok-šessa tädä 7 taluo uiittäh kolhozšta (enämbi keyhie).

Nän ruado enzimäen kesän kolhoza „Dobrovolec“. Ni komsomolan jaceika, ni kyläsovietta ei intresuic-ecettu pricinällä pahua ruaduo kolhozšašua. Kulakot i täh šua vielä olah kolhozšašua. Hyö organizuiddh ymbäri icieštä keyhien eicci gruppan tämän muozie, kuin Derečova, kumbazella on kaksi lehmäi, hebone, hyvä kodi i kaikkii talohuš poströi-kač, näien tagana spasaiajäh omua nahkua i veetäh kolhozua lievendäh. Mieli kudu—kumbazie keyhie i keš-kerdzada kolhoznikoidea vedä šel-šina, levähitättä sočsorevnovanija



Kulakko: Šie tyttön lekuta händä, a myö sillä aigua „ruallamma“ kolhozšašua

yhtehize sobronjoida eulun 6 ku-uda, clenškoi vzonost ei makšuceta, talohuš — politiceskoiloišua kampan-joišua jaceika ei ucavutti. Täh aigah nuori kolhoza „Dobrovolec“ hilläh i jugiedi kezvuu.

Kulakot kyläi Korostelova, nähäh, što kolhoza ruvie luenomah, šadie-cetah kolhozah i tahotah levittä händä šiämestä. Ennen kaikeidäh hyö lähtie vaštah rukovoditeljalla kolho-za t. Kjulenevalla (ruadaja 25-tuh.), kaikieh rukah händä muššennellah. Ten oportunistoin bizorukostin tu-accn itägäläzie vluastiloida i komsomolan jaceikua, kulakkoilla šai „välendiačie“ Kjulenevašta, hänellä vä-geh pidi uidae. Jänyn pravlenja ker-dah šezaidu matalla murandua kolhozua.

Ruado disciplina kerdah langet, kolhoznikat nedelilöin guljaidh kir-killen pruzanikka aigoih (zviženija). Puolet lovat i cuasti kylvyö iädh niittämättä. Juanda dohodoida uudistä

udarnicestva upottuacou kulakkoloin gruppalla, kummastä piättäj Necaev N., Hilkov i vellekset Baranovt. Hiän rukovodstvanke Korostelovašua ruhattu jaicanvaruštamizet i n. i.

Kyzycöcy, mida ruadatu komsomolan jaceika i hänen sekretari Titov? — Nimidiä. Zen šjiah, što ršicie kulak-koloida Titova „kizantau“ kulakon tytärädä Baranovia A, hiän kaikešša keviät kylvö kampanjašua ni kerdua ei ollun pellošša. Zajavlenjat nuor-izuo, kumbazet tahotah männä komsomolah 2—3 kuuloin venytäh Titovan kormanissa, kuda kumbazet he-istä hiän jo kavotte. Tämän tuacci jaceikan kozvo pietty.

Vyvoda kaikešta šanotuoja tiälä, tämän muone: pidäy viettämättä tervehöittä obstanovka kolhozšašua „Dobrovolec“. Vheššä ajannanke kulakkoloida Baranovše, Necaevie i Hilkovse kolhozšta, pidäy ajua komsomolašta hiän agenta Titova.

H. PRIVALOV.

Kulaki при поддержке оппортуниста Титова разваливают колхоз

В 1930 году в колхозе «Доброволец» (дер. Коростелево, Рамешковского района) организовалась комсомольская ячейка. С первых же дней своего существования ячейка начинает расширять свои ряды. Вступают 8 человек бедняков и батраков. Для повышения политического уровня вновь вступивших была организо-вана кружок, ребята охотно посещали и занимались в нем. Провели «красные святки» и многое другое.

В первыборную кампанию советов секретаря ячейки был избран председа-тель сельсовета. На смену ему секретарем стал комсомолец—учитель Титов.

Приняв дела, Титов с первых же дней забросил ячейку. Бюро не собирается 9 месяцев (с 4 октября 1930 г.), общих собраний не было 6 месяцев, члены ячейки не платятся, в хозяйственно-полити-ческих кампаниях ячейка не участвует. В это время молодой колхоз «Доброволец» переживает серьезные трудности роста.

Кулaki дер. Коростелево, видя, что колхоз начинает укрепляться, пролезают туда и пытаются развалить его изнутри.

Продолжение на 4 стр.

Keşkirahvahan päivä kooperaciida

Tänä vuodena keşkirahvahan päivä kooperaciida proletariata pruaznicu uslovovjoisa äijäid toizen nägöissä nezeli endinän vuoziloina.

Kapitalistoin muakunnassa nagole enännmädi levöny ekonomiceskoi krizisa, kumbane nävittäv kaikkie kapitalistoin sistemua. Vaštah tällä meillä kiehavald kasvau hozjastvennoi i tehniceskoi vägi soşializman sistemua, toizituaciija SSSR, suurena tvorceskoina nouzuaa kaikkie trudiče eläie miän muakundua. Kooperaciija kapitalistoin muakundue, on ci-eppilöisä soşial-faşistoin rukovodstva i ispolzuicicou hiän rannaštua kun abu burzuiloin praviljstvua borcuşa revoljuöionnoike proletarijatanke.

Všveskan alla neutralnoistie i ei zavismistie soşial-faşistoin rukovodstva aziella vedäy erottajua politikua, ajau kooperaciista revoljuöionnoiloida ruadaie, auttau yhtevtiä kooperaciida kapitalistoin predprijatjoiinke. Hiän ei ana nimytyttä abuo bastuicilla ruadailla, šillä suomaila borcušou ruadailla vaštah yhtä frontua myöt predprimateljoiinke i kapitalistoiinke. Hyö autetah ei vain šiamehizillä, no ulgozilla pozicijoiilla kapitalistoin muakundue, ucastuvijah Lige Načii, šillä suomaila varuštamižessa voinou i intervenčiiä.

Kooperaciija Sovietoin Sojuzua toiztau sovsem toista istoriceskoida zaduacua. Uslvovjoissa proletariatan diktaturua kovzo kooperaciida toiztuacou kazvonke soşializma. Häneššä täkši aigua myö imeicemmä läššä 60 mln. clenna, mi lieu 2½ kerduo enämbi kaikkie clenoida kooperaciida kapitalistoin muakundue. Hiän andau šurie tempoida kazvatanda oborottua, zaimiu pocki monopoliinno polozenjan kaikkeššä SSSR.

Keşkirahvahan päivänä kooperaciida proletariattalla kapitalistoin mu-

akundue i SSSR pidäy vaihtuacie opytalla borcuo i huavata ielleh päin matka kazvatandua revoljuöionnoida kooperaciida.

Proletariata Zapadua, kolonialnoida i polukolonialnoiloida muakundue, tänä päivänä pidäy vedäi rohkie borcu kiändiä kooperaciija organiaziacijah aktivnoida abuo ruadajilla klassalla hänen revoljuöionnoissa borcuşa kapitalanke. Ajannasta kooperaciista soşial-faşistoida i vaihanda heidä revoljuöionnoiloida ruadailla i kommunistoilla. Revoljuöionnoiloida elementoilla kooperaciida kapitalistoin muakundue pidäy vedäi levie kampanjia vaštah kapitaluan varuštannoilla voinou i intervenčiiä SSSR piällä.

Kolmandena reşajuşcoina vuodena vizivuođistä, kooperaciijalla SSSR pidäy reşšie ylen šuret zaduacat: eläytiä suomoih lyhyöh srokkah tozihnie peresroinda kaikkie omua ruaduo osnovalla obraşcenjua CK VKP(b), proviteljstvua i Čentrosojuzua, mobilizujia leviet massat paišikkoida, kooperativnoi aktiva i kaikki obşestvennosti loppomizeštah torgfinlanoida, parembah obsluzivanzijah kooperaciilla ruadaie reşajuşcoiloida ucastkoida soşialisticeskoida sroikua, levähtändäh ruaduo mobilizindah varoin šiamehizie prodovoljstvennoiloida resursoida muakundua, toizitandah hozrascotuo kaikissa zvenjoiissa sistemua i vyhöh organiaziacijah sovietoin kooperativnoida torguindua.

Leviöldi levähtyttiä ruadain kontroli, zualivoimatta borcuja pravoinke oportunitizmanke, kuin šuren opasnostinke, tällä välillä i „levöiloinke“ lymbymyksenke, obespecicie vielä šuurembi ucastvuinda trudiče massoida kooperativnoissa sroinşaššä, kooperaciija sovietan muakundua toiztau seizatetuo hänen iellä šuret zaduacat.

A. FOMIN.

В международный день кооперации

В текущем году международный день кооперации (4-го июля) пролетариат празднует в условиях значительно отличных от прошлых лет.

В капиталистических странах все более расширяется экономический кризис, разединяющий всю систему капитализма. В противовес этому мы имеем бурно растущую хозяйственную и техническую мощь системы социализма, осуществляемого в СССР, при небывалом творческом подъеме всего трудового населения своей страны.

Кооперация капиталистических стран, в подавляющем большинстве своих организаций, находится в целях социал-фашистского руководства и используется ими как поддержка буржуазным правительствам в борьбе с революционным пролетариатом.

Под вывеской нейтральности и независимости социал-фашистское руководство на деле ведет раскольническую политику, исключая из кооперации революционных рабочих и способствуя сращиванию кооперации с капиталистическими предприятими. Она не оказывает никакой помощи бастующим рабочим, тем самым борясь против рабочих единым фронтом с предприятителями и капиталистами, поддерживает не только внутренне, но и внешне позиции капиталистических государств, участвуя в Лиге Наций, тем самым в подготовке войны и интервенции.

Кооперация Советского Союза осуществляет совершенно другую историческую задачу. В условиях диктатуры пролетариата рост кооперации тождествен с ростом социализма. В ее составе к данному времени мы имеем около 60 миллионов членов, что превышает в 2½ раза все количество членов кооперации капиталистических стран. Она дает колоссальные темпы развития оборотов, занимая почти монопольное положение во всем розничном товарообороте СССР.

В международный день кооперации пролетариат капиталистических стран и СССР должен обменяться опытом борьбы и наметить дальнейшие пути развития революционной кооперации.

Пролетариат Запада, колониальных и полуколониальных стран, в этот день должен повести решительную борьбу за превращение кооперации в организацию активной помощи рабочему классу в его революционной борьбе с капиталом. За изгнание из кооперации социал-фашистов и замену их революционными рабочими и коммунистами. Революционным элементом кооперации капиталистических стран необходимо повести широкую кампанию против подготовки капиталом войны и интервенции против СССР.

В третий, решающий год пятилетия, кооперация СССР должна решить поистине гигантские задачи: осуществить в кратчайший срок действительную перестройку всей своей работы на основе обращения ЦК ВКП(б), правительства и Центрсоюза, мобилизовать широко массы пайщиков, кооперативный актив и всю общест-венность на выполнение торгфинпланов, на лучшее обслуживание кооперацией рабочих решающих участков социалистической стройки, на развертывание работы по мобилизации внутренних производственных ресурсов страны, на осуществление хозрасчета во всех звеньях системы и на образцовую организацию советской кооперативной торговли.

Широко развертывая рабочий контроль, беспощадно борясь с правам oportunitизма, как главной опасностью на данном этапе и с «левыми» заблуждениями, обеспечивая наиболее широкое участие трудящихся масс в кооперативном строительстве, кооперация советской страны осуществит поставленные перед нею величайшие задачи.

A. Фомин.

Ei väländiä karielautandua

Maksuatihan raionaššä 50 proc. kaikkie eläie ollah karielat, no MK VKP(b) reşenjah šuat raionan uc-rezdenjoissa ruatth vain 7-8 karielua, a šiuremilla ruadoloilla pocti eulun ni kedä. Jälgiämizeššä aijassa zavodiecii vähäzeldi liikahuş karielautannaššä uc-rezdenjoida. Nyt jo raionan organiaziacijoiissa ruaduo enämbi 45 mieštä karielua, kumbazista äiemmä ruatah rukovodjašcoilla sovietan i partin ruayolla.

No yhteššä hyvinke azeinke vielä on ei vähä i zen muozie organiaziacijoida kumbazet i sormeh ei klokatuu varuštandah kadroida karieloišta. Niin primierakši Lespromhozaššä kumbane enämbän ruadua karieloin kylin paikoissa, on 100 ruadajua, a karielua pocki eule ni yhtä. Lespromhozua nacalstvua ynnäh ei duumai karielautandah näh.

Ei hyviin seizotaz azeit karielautandah näh i alimmazissa kylän organiaziacijoiissa. Moneššä karielan kyläsovietaššä (Kostecan, Paulinan, Žitnikovan i t.) ruatah venäläzet. Pidäy lähembänä aigana tämä azie niin reşšie, štoyb ruadajat karielat enimmäziksi työndiäcetiššä karieloin kyläsoviettoih osobenno ze, kumba-

zet loppietah oblasnoiloida sovietan sroinda kursuloida. Beljakov I. S.

Ne ослаблять карелизации

В Максатихинском районе, несмотря на то, что 50% населения карел, до решения МК ВКП(б) в аппарате районных организаций работало всего лишь 7-8 человек, а на руководящей работе почти никого.

Только за последнее время наметился некоторый сдвиг в карелизации аппарата. Сейчас в районных организациях работает больше 45 человек карел, из которых значительная часть на руководящей советско-партийной работе.

Но вместе с хорошими сторонами есть еще не мало и таких организаций, которые падею о палец не стукнули по подготовке кадров из карел.

Так, например, Lespromhoz, обслуживающий главным образом карельское население, насчитывает в своем аппарате 100 чел., работников, карел почти не имеет. Руководители Lespromhoza вопроса карелизации даже не думают заниматься. Неблагополучно обстоит дело с карелизацией и в низовых сельских организациях. В ряде карельских сельсоветов (Кострецкий, Паулинский, Житниковский и др.) на руководящей работе работают русские. Необходимо в ближайшее время этот вопрос разрешить так, чтобы работники карелы в первую очередь были направлены в карельские сельсоветы, особенно оканчивающие областные курсы сов. строительства.

Беляков.

Miän tuloş

Maksuatihan raionaššä 13 ijunjalla kollektiviziruidu 60 proc. muaruadain taluo. Keza ajakši oli huavattu avata kolhozoissa 50 jaslie 1000 lapšella varoin i 150 lapšien ploşcadkua 6.000 miehellä.

10 ijunjaksi ruatah 51 jasli, kumbazissa on 1.100 lašta. Jäsilöiöissä-karieloin lapset. Šiidä vielä ice kolhoznikat avattih 4 jaslit. Ploşcadkoida vain 72, lašta heissä 2920 mieštä. Näistä 34 ploşcadkua obsluzivajah karieloin lapšie. Häkyttiäcy ieleh levähtändä ploşcadkoida i jäsilöidä zentän, što eu oborudovanjua i şymistä. Rukovoditeljat loppšien uc-rez-



Lapšien jaslit Maksuatihan kolhozaššä

denjoilla varoin on. Varuštettu 60 zavedujuşcoida, a työnnetty kun ruavolla 51 mieštä. Lapšien ploşcadkoida varoin varuštettu 95 mieštä, no heistä työnnetty ruavolla 30 mieštä. Tuhmalde kacou snabzenjah (oborudovanjah i pitanjah) Obsnaba. Niin, snabzenjalua Obsnabaššä lugicou vain 182 mieštä, šilloin kuin kaikiedah on 1.100 lašta.

Nytten snabzenjah näh lapšien ploşcadkoida. Produktua laşketah vain 310 miehellä, a pidäy 2.920. Monicci oli kzyzyti Obsnaba, no hiän bjurokraticeski kacou snabzenjiah jäsilöidä i lapšien ploşcadkoida keşşeššä eläie.

Ođnuakko, hotj on jugie şyötänpänke i oborudovanjanke, uvuštah avatuot lapšien jaslit i ploşcadkat, kumbazissa on enäbi 4.000 lašta bolko zavojuidh avotitetan keşşeššä trudiče kolhoznikoida i yksinäzie, eriš keşşeššä nazie, välennetiäh lizäkši ruadjan viän, mi auttua boikomma loppie nouzovat peldo ruavot i rabieşšanda kamanjan.

I.-K.

Наши достижения

В Максатихинском районе на 13 июня коллективизировано 60 проц. крестьянских хозяйств. На летний период намечено открыть в колхозах 50 яслей, с охватом 1000 детей и 150 детплощадок, с охватом 6.000 чел.

На 10 июня работают 51 ясли с охватом 1.100 детей. В яслях—дети карел. Кроме того, сами колхозы открыли еще 4 ясли. Площадки лишь 79, с охватом 2.920 детей. Из них 34 площадки обслуживают детей карел. Дальнейшее развертывание, как детсадов, так и площадок, тормозится из-за недостатка оборудования и питания. Руководители для дет. учреждений имеются. Подготовлено 60 заводующих, а использовано пока 51 чел. Для детплощадок подготовлено 95 чел., но из них использовано 30 чел.

Безобразно обстоит с снабжением (оборудование и питание) Obsnab. Так, на снабжении у Obsnaba числится только 182 чел., тогда как охватываю 1.100 чел. Теперь о снабжении детплощадок. Продавцов отпускается только на 310 чел., а надо на 2.920. Несмотря на неоднократные запросы, Obsnab бюрократически относится к снабжению яслей и детплощадок среди населения.

Однако, несмотря на трудности с питанием и оборудованием, вновь открытые детские ясли и площадки, охватывающие больше 4.000 детей, быстро завоевывают авторитет среди трудящихся колхозников и одиноличков, главным образом—женщин, освобождая дополнительно рабочую силу на быстрейшее выполнение предстоящих полевых работ и уборочной кампании.

Продолжение статьи тов. Привалова

Первым делом они ополчились против руководителя колхоза, т. Куленева (рабочий 25-тысячник), всячески дискредитируя его. Благодаря oportunistической близорукости местных властей и ячейки комсомола, кулакам удается «освободиться» от т. Куленева, он вынужден был уйти. Оставшееся правление сразу же стало на путь прямого развала колхоза.

Трудисциплина сразу упала, колхозники неделями гуляли в религиозные праздники (воздвижение и др.) Половина лугов и часть полевых остались несеконенными. Распределение урожая произвели неправильно, доход был поделен между всеми поровну. В результате этого, 7 хозяйств вышли из колхоза (большинство беднячков).

Так проработал первое лето колхоз «Доброволец». Ни комсомольская ячейка, ни сельсовет не заинтересовались причинами плохой работы колхоза. Кулаки и до сих пор остались в колхозе. Они организовали вокруг себя под видом «беднячков» группу таких, как Деревцов, имеющий двух коров, лошадей, хороший дом и все хозяйство в постройке и благода-

Sonkovan i Molokovan part-organizaacijat ei levähytetty borcuo karielautannašta

Loppie opotunistoin ei hinnotannanke eläytändiä naöionaljnoida politikkuua

Ezeli osnovnoiloiissa karielan raionoiissa on nägöväne lykkähys ruavoşšä karielautandua, to tädä ei voi şauo niih raionoih näh, missä karieloidu eu ylen šuuri lugu.

Raionoiš partin i sovietan organiaziacijat kuin i iellä ei hinnoteta vuoznostie toizandua naöionaljnoida politikkuua, ei priimitä praktikceskoioida azeida vejnänäššä eländäh reşšindöidä MOK VKP (b) i Mosoblispolkomua ruadoh näh keşşeššä karieloida.

Sonkovan raionaššä enämbi 3.000 tuhattua karielua, kumbazet etelah läššä toine toizeštä, no täh şua eu erotettu karielan seljsoviettoih.

Karielan školat ucitelöilla-karieloida eula obespecity, 550-600 opaštuike-karieloida vain 2 iciteljua, no i ne vielä nimidiä ei ruata karielautannaššä. Šuuri himo trudiče karieloida, väljämme opaštuo karielan kirjutkeşeh, ei lövvä abuo i rukovodstvua rannašt raionan organiaziacijoida. Pocta ruhtuo levähtändiä i tuondua karielan gaziettua „Kolhozoin Puoleh“.

Tämän ze muone azie karielautannanke i Molokovan RIK rajuci formaljnoilla erotannalla 2-a karielan kyläsoviettua. Ođnuakko nimytyttä nevondua ruaduo karielautandah näh ei vedän, ruadailla karieloida kyläsovietu eu tävetty, tulokşeşšä, tädä ruaduo karielan kylissä mänöy niin ze panoin.

Raikoma partiida nimytyttä rukovodstvua karielautannalla ei ana, daze enämbi šidä ainovua ruadajua karielua, uzbacou Meljnikovua työnnetiäh karieloin kyläštä venäläzin. Obşoi otdiela RIK-a, oblastnoida karielan gazietua „Kolhozoin puoleh“ ei luve hädänä työndiä karieloida, a ispolzuicou pakiettoih i kiägnändäh varoin.

Tämän muone bezotvestvennoi otopenjia karielautandah ieleh eu tirpettävä.

Velikoderzavnöilöilla sovinstoilla ruhtoilua karielautandua pidäy andua rohkie vaştah.

I. GRAVIN.

Сонковская и Молоковская парторганизации не развернули борьбы за карелизацию

Покончить с oportunistической недооценкой осуществления национальной политики

Если в основных карельских районах наметился сдвиг в работе по карелизации, то этого нельзя сказать про те районы, где карел небольшое число.

Районные партийные и советские организации по прежнему недооценивают всей важности осуществления национальной политики, не принимают практических мер для проведения в жизнь решений МК ВКП(б) и Мосoblisполкома о работе среди карел.

Несмотря на то, что в Сонковском районе более 3.000 тыс. карел, проживающих компактной массой, до сих пор не выделены самостоятельные карельские сельсоветы.

Карельские школы учителями-карелами не обеспечены, на 550-600 учеников-карел только 2 учителя, но и те еще ничего не делают по карелизации.

Огромное желание трудящихся карел, скорее изучить карельскую письменность, не находит помощи и руководства со стороны районных организаций. Почта срывает распространение и доставку карельской газеты «Kolhozoin Пуолэх».

Точно такое же положение с карелизацией и в Молоковском районе. Молоковский РИК ограничился формальным выделением самостоятельных 2-х карельских сельсоветов. Однако, никакой разносторонней работы о карелизации не провод. Работниками-карелами сельсоветы не укомплектованы, в результате, что, работа в карельских деревнях идет по прежнему плохо.

Раиком партии никакого руководства карелизацией не осуществляет, даже больше того, единственного работника карела, избача Мельникова, перебрасывают из карельской деревни в русскую.

Общий отдел РИК'а, областную карельскую газету «Kolhozoin Пуолэх» не считает нужным рассылать карелам, и использовать на пакеты и на оберток.

Такое безответственное отношение к карелизации долгие недопустимо.

Великодушным шовинистам срывающих карелизацию нужно дать решительный отпор.

И. Гравин.

Bobrovan kolhozaššä presledujah nuore šeinä gazeccikkoida

Opaštujat Zamstinan ŞKM, Ruameşkan raionua t. t. Klimina, Curkin i Turusova oldh työnnetty proizvodstvennoilla praktikalla kolhozah Ruşien armin nimie kyläššä Bobrovo. Kolme päivä hyö ruatth kolhozoin peldoloilla yhteššä kolhozniko- in brigadoinca, yhten ze aigah levähytetthiä kulturnoin ruavon. Luaitih 3 janjatiida loppšenie fiskulturuu myöt, 54 mieštä lašta oli zanjatilla, kirjutetth ei kirjah mahtaie 18 mieštä i laške enzimäzen numeran šeinä gaziettua. „Kolhoznikka“, kumbane zainterueici kolhoznikoida.

Šeinä gazietta kerdah popadi omalla peredovoičalla tockah ši näh,—kuin „sdeljina proidi širicci provlenjan nenäštä“, a otdielaşšä „Kellä midä unissa ozuttuacou“ vielä kudu ket popaditsh.

Tulokşeşšä tädä okazieci, što ken popadi gazietlah äijäldi obiidiectth, a eris pravlenca Arhip Semönsc.

Obiidiecnuot ei tahota laške toista numerua šeinä gaziettua, noşšet-

h vihan şeakemovcioih, proklinajah šeinä gazeticikoida i nytten nämä nuorizo varatah viide pirstistä. Pidäy ruttuh ruveta vedamäh nevonduo ruaduo kolhozaşšä ši näh, što liccanda icienkritikuindua kizuau vain käzih klassovoida vorogua i organiaziujia kaikieššä aigua šeinä gazietta. Liccuacie ecienkritikuindua pidäy vedäi ovtiettah.

В Бобровском колхозе преследуют юных стенгазетчиков

Ученики Замытской ШКМ, Рамешковского района, тов. Климина, Чуркин и Турусова были посланы на производственную практику в колхоз им. «Красной армии» при д. Боброво. В течение 3-х дней они работали на колхозных полях вместе с бригадами колхозников, одновременно развернули культурную работу. Провели 3 занятия с детьми по физкультуре, обслужив 54 чел., учли неграмотных 18 чел. и выпустили первый номер стенгазеты «Kolhoznik», которая привлекла большое внимание.

Стенгазета сразу попала в цель своей передовичей о том, что «сдельщина проскользнула мимо носа правления», а в ответе «Кому что снится» взят под обстрел еще ряд лев.

В результате этого оказалось, что прохваченные в стенгазете сильно обиделись, в особенности правленец Архип Семенович.

Обиженные не желают выпуска этого номера стенгазеты, подняли травлю шакамовцев, проклиная стенгазетчиков и теперь ребята боятся выйти из избы. Необходимо срочно провести разъяснительную работу в колхозе о том, что зрячим самокритики играет тольк она руку классовому врагу и организовать постоянною стенгазету. Зажимщиков самокритики надо привлечь к ответственности.

Н.

1-vo Mosoblispolkomam Otvetstvennoi redaktora V. IVANOV.

Ответственный редактор В. ИВАНОВ.